LuK INA FAG

SCHAEFFLER

VAT reg.no.: HU11315315

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free; Assegnato/ Not Free
7 Consegna / Delievery: Ferrovia/ Rail; Corriere/ Carrier; Porto/ Freight; Altra vettura / Other Vehicle; Espresso/ Express; Vettura propria/ Own Vehicle; Posta

Incoterms: FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delievery Note No.: 33675049
4 Data spedizione/ Shipping Date: 16.07.2018
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date: 208122

Cod fornitore/ Supplier No: 91018738
VAT reg no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003202702	412		AG/SSH-P23L Judit Szilagyiné Farkas	+36 20 277 3698	24466	126060

Tipo spedizione/ Shipping Code: Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard 180194192 5008362890

20 Franco/ Free; Assegnato/ Not Free X

23/24 Lordo/ Gross: 4.141,2 kg
Peso lordo/Total Weight
Netto/Net: 2.427,6 kg

21 Imballo/ Packing: 17 x EUROPALLET, 408 x C6414, 17 x A1208 180194614

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 11097820
26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q tà / Qty +/-
10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	5.304		
	550003202702	Carico / Batch: 0029771534	Carico / Batch Quantità carico / Quantity: 5.304 PZ	Ursprungsland / Country of origin: Ungheria	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 5304
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 17
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 18/7/18
Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description		Nr.Kanban
1	201277753	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
2	201293789	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
3	201366621	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
4	201390907	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	

LuK Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

LuK INA FAG

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 33675049 Datum/Date: 16.07.2018

5	201415935	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	201441166	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
7	201499249	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
8	202439853	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
9	202470191	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
	202483428	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
11	204072973	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
12	204083800	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
13	204848753	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
14	204872894	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
15	207878013	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
16	208432598	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
17	208448930	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

17	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
408	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
17	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

LuK Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country)

Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

LuK Savaria Kft

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

11097820

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

18006261

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno 14248
Land/Country: Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
20.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely
Land/Country: Ungarn
Datum/Date: 16.07.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
33675048	2	COP	automotive	84122180	504,20	1,920
33675049	17	EURO-PAL	parts		4141,20	16,320
33690251	1	EURO-PAL			243,60	0,960
Summe:	20	Colli			4889,00	19,200

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group

19 zu zahlen vom: / to pay by:

	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
Fracht / Transportation Charges			
Ermäßigungen / Reductions			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others			
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.

G/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő

TEL: FAX:

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

E180716028 DD7366

21 Ausgefertigt in / Established in: Szombathely am / at: 16.07.2018

LUK SAVARIA KFT.
9700 Szombathely
Zanati út 31.

22 LuK Savaria Kft.
Zanati út. 31
9700 Szombathely

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23 NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.
20.

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

24 Gut empfangen / Goods received: Datum / Date am / at

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

18 LUG 2018

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	MZA297 XXX534	
Anhänger		

Benutzte Gen.-Nr. O National O Bilateral O EG O CEMT